

Програма на 7 Років	Програма на 7 Лет	Program for the 7-year old
Planned activities/events outside the weekly lessons: Заплановані заняття/події крім тижневих уроків: Participation with class during a church service Участь у служінні разом із групою		
Daily Requirements of the Classroom: Щоденні вимоги в класі: - Weekly lesson/ Щотижневий урок - Weekly Bible verse/ Біблійний вірш тижня - Weekly age-appropriate homework assignment associated with each lesson Щотижнєве домашнє завдання, адаптоване до віку учнів, пов'язане з кожним уроком		

Урок 1		
Тема	Біблія	Библия
У Біблії/ В Библии	(Мт. 7:24-27)	(Мф. 7:24-27)
Центральна істина/ Центральная истина	Ісус хоче щоб ти виконував Його повеління	Иисус хочет, чтобы ты выполнял Его повеления.
Вірш/ Стих	“...а хто виконує волю Божу, перебуває навіки.” (1 Ів. 2:17) “he that doeth the will of God abideth for ever.” (1 John 2:17 KJV)	“А исполняющий волю Божию пребывает вовек” (1 Ин. 2:17) “he who does the will of God abides forever.” (1 John 2:17 NKJV)
Ресурси/ Ресурсы	(«Служение Поколениям» 4-6 лет, 3 год 2е Полугодие Урок 22; «Ключ до Божої Мудрості» 2 Семестр Урок 20)	(«Служение поколениям 4-6 лет, 3 год 2 Пол. урок 22; «Ключ к Божьей Мудрости» 2 Сем. Урок 20)
Пісня/ Песня	“Стройте на камне” Сборник “Поющие сердечки” #29; “Два дома” Пособие “Служ. Пок.” 4-6 лет 3/3е прил. #2	

Урок 2		
Тема	Друг Бога - Авраам. Вихід у подорож.	Друг Бога- Авраам. Выход в путешествие
У Біблії/ В Библии	(Бут. 12:1-9)	(Быт. 12:1-9)
Центральна істина/ Центральная истина	Бог є один істинний Бог. Авраам вірить Богові.	Господь – есть единый, истинный Бог. Авраам поверил Богу
Вірш/ Стих	“...Авраам повірив Богові і це зараховане йому за праведність” (Рим. 4:3) “...“Abraham believed God, and it was [a]ccounted to him for righteousness.”” Romans 4:3 NKJV	“...Поверил Авраам Богу и это вменилось ему в праведность” (Рим. 4 :3) “Abraham believed God, and it was counted unto him for righteousness.” Romans 4:3 KJV
Ресурси/ Ресурсы	(«Служение поколениям» 7-10 лет, 1 год 1е Пол. Урок 8, «Патриархи» Урок 1 Програма ТЕД; «Наследие» 7-9 лет Раздел 2 Урок 2; Початкова Недільна Школа «Посібник для Вчителів Частина 3» Урок 8; «Ми йдемо в небо за Христом» 1 Сем. Урок 4; «Ключ до Божої мудрості» 2 Сем. Урок 20 «Свет Истины» Выпуск 1 Урок 7)	(«Служение поколениям» 7-10 лет, 1 год 1е Полугодие Уроки 8; «Патриархи» Урок 1 Програма ОЕД; «Наследие» 7-9 лет Раздел 2 Урок 2; «Ми идем в небо за Христом» 1 Семестр Урок 4; «Ключ к Божьей мудрости» 2 Сем. Урок 20 «Свет Истины» Выпуск 1 Урок 7- не в папці)
Пісня/ Песня	“Бог всегда со мной” Пособие “Служ. Пок.” 7-10 лет 1/1е прил. #7 ‘ “Аврааме іди у далеку путь” Пособие “Патріархи” з Уроку 1 є CD/phono	

Урок 3		
Тема	Вибір Лота	Выбор Лота
У Біблії/ В Библии	(Бут. 13гл)	(Быт. 13)
Центральна істина/ Центральная истина	Бог хоче, щоб ти жив у мирі з людьми, як Аврам. Мирно вирішувати спірні ситуації уступати один одному та не сваритися	Бог хочет, чтобы ты жил в мире с людьми, как Авраам. Мирно решать спорные ситуации уступать один одному и не ругаться
Вірш/ Стих	«Нехай сварки не буде між мною та між тобою» (Бут. 13:8) “...Please let there be no strife between you and me...” Genesis 13:8 NKJV	“...да не будет раздора между мною и тобою..” (Быт. 13:8) “...Let there be no strife, I pray thee, between me and thee...” Genesis 13:8 KJV

Ресурси/ Ресурси	(«Ми йдемо в небо за Христом» 1 Семестр Урок 4; «Служение поколений» 7-10 лет, 1 год 1е Полугодие Урок 9; «Патриархи» Урок 1 Програма ТЕД; «Наследие» 7-9 лет Раздел 2 Урок 2; Початкова Недільна Школа «Посібник для Вчителів Частина 3» Урок 8; «Свет Истины» Выпуск 1 Урок 7)	(«Ми идем в небо за Христом» 1 Сем. Урок 4; «Служение поколений» 7-10 лет, 1 год 1е Пол. Уроки 9, 10; «Патриархи» Урок 1 Програма ТЕД; «Наследие» 7-9 лет Раздел 2 Урок 2; «Свет Истины» Выпуск 1 Урок 7)
Пісня/ Песня		

Урок 4		
Тема	Бог обіцяє Аврааму сина	Бог обещает Аврааму сына
У Біблії/ В Библии	(Бут. 15:1-6; 18:1-15; 21:1-7)	(Быт. 15:1-6; 18:1-15; 21:1-7)
Центральна істина/ Центральная истина	Для Бога нічого немає неможливого.	Для Бога нет ничего невозможного.
Вірш/ Стих	“...Він має силу й виконати те що обіцяв.” (Рим. 4:21)	“...Он силен и исполнить обещанное” (Рым. 4:21)
	“and being fully convinced that what He had promised He was also able to perform.” Romans 4:21 NKJV	“And being fully persuaded that, what he had promised, he was able also to perform.” Romans 4:21 KJV
Ресурси/ Ресурси	(«Служение Поколениям» 7-10 лет, 1 год 1е Полугодие Урок 11; «Наследие» 4-6 лет Раздел 2 Урок 3; «Свет Истины» Выпуск 1 Урок 10; Початкова Недільна Школа «Посібник для Вчителів Частина 3» Урок 10)	(«Служение поколений» 7-10 лет, 1 год 1 Пол. Урок 11; «Наследие» 4-6 лет Урок 3 Раздел 2«Свет Истины» Выпуск 1 Урок 10)
Пісня/ Песня	Пісні: “Бог посилає все для нас” online and Пособие “Служ. Пок.” 7-10 лет 1/1е прил. #3	

Урок 5		
Тема	Содом і Гомора	Содом и Гомора
У Біблії/ В Библии	(Бут. 18:23-33; Бут. 19:1-30)	(Быт. 18:23-33 Быт. 19:1-30)
Центральна істина/ Центральная истина	Бог-милосердний і довготерпеливий. Повна довіра Богу є гарантією благословінь.	Бог-милосердный и довготерпеливый. Полное доверие Богу есть гарантий благословений.
Вірш/ Стих	“Це милість Господня, що ми не погинули, бо не покінчилось Його милосердя,-” (Пл. Єрем. 3:22)	“по милости Господа мы не исчезли, ибо милосердие Его не истощилось.” (Пл. Ирем. 3:22)
	“Through the Lord’s mercies we are not consumed, Because His compassions fail not.” Lamentations 3:22 NKJV	“It is of the Lord’s mercies that we are not consumed, because his compassions fail not.” Lamentations 3:22 KJV
Ресурси/ Ресурсы	(«Ключ» 7-11 лет 1 Год 1 Чет. Уроки 5 та 6; «Наследие» 7-9 лет Раздел 2 Урок 2)	(«Ключ» 7-11 лет 1 Год 1 Чет. Уроки 5 и 6; «Наследие» 7-9 лет Раздел 2 Урок 2)
Пісня/ Песня		

Урок 6		
Тема	Бог випробовує Авраама.	Бог испытывает Авраама.
У Біблії/ В Библии	(Бут. 21:1-8; 22:1-14)	(Быт. 21:1-8; 22:1-14)
Центральна істина/ Центральная истина	Бог випробовує Своїх дітей, щоб зміцнити їхню віру в Нього.	Бог испытывает Своих детей, чтобы укрепить их веру в Него.
Вірш/ Стих	“І я знаю, Боже мій, що Ти вивідеш серце й любиш щирість” (1 Хр. 29:17)	“Знаю Боже мой, что Ты испытываешь сердце и любишь чистосердечие” (1 Пар. 29:17)
	“I know also, my God, that You test the heart and have pleasure in uprightness.” 1 Chronicles 29:17 NKJV	“I know also, my God, that thou triest the heart, and hast pleasure in uprightness.” 1 Chronicles 29:17 KJV
Ресурси/ Ресурсы	(«Патріархи» Урок 2 Програма ТЕД; «Ми Йдемо в Небо за Христом» 1 Сем. Урок 5)	(«Патриархи», Урок 2 «Путешествие с Библией 7лет» Урок 5; «Ми Йдемо в Небо за Христом» 1 Сем. Урок 5)
Пісня/ Песня		

Урок 7		
Тема	Наречена для Ісаака - Ревекка	Невеста для Исаака - Ревекка)
У Біблії/ В Библии	(Бут. 24)	(Быт. 24)
Центральна істина/ Центральна я истина	Бог має план для життя кожного чоловіка.	Бог имеет план для жизни каждого человека.
Вірш/ Стих	“Доручи всі діла твої Господеві, надійся на Нього і Він доведе все до успішного кінця,” (Пс. 37:5)	“Предай Господу путь твой и уповай на Него, и Он совершит” (Пс. 36:5)
	“Commit your way to the Lord, Trust also in Him, And He shall bring it to pass.” Psalm 37:5 NKJV	“Commit thy way unto the Lord; trust also in him; and he shall bring it to pass.” Psalm 37:5 KJV
Ресурси/ Ресурсы	(«Служение Поколениям» 7-10 лет, 1 год 1 Пол. Урок 12; «Патріархи» Урок 3 Програма ТЕД; «Ми Йдемо в Небо за Христом» 1 Сем. Урок 6; Початкова Недільна Школа «Посібник для Вчителів Частина 3» Урок 12)	(«Мы Идем в Небо за Христом» 1 Сем. Урок 6; «Служение поколениям» 7-10 лет, 1 год 1 полугодие урок 12; «Патриархи», урок 3)
Пісня/ Песня	“Твоє слово світильник моїй нозі” Посібник “Патріархи” з уроку 3 є CD/phono	

Урок 8		
Тема	Первородство та благословіння.	Первородство и благословение.
У Біблії/ В Библии	(Бут. 25:21-34; 26:34-28:5)	(Быт. 25:21-34; 26:34-28:5)
Центральна істина/ Центральная истина	Не будь обманщиком як Яків.	Не будь обманщиком как Иаков.
Вірш/ Стих	“Усяка неправда то гріх...” (1 Ів. 5:17)	“Всякая неправда есть грех” (1 Ин. 5:17)
	“All unrighteousness is sin...” 1 John 5:17 NKJV	“All unrighteousness is sin...” 1 John 5:17 KJV
Ресурси/ Ресурсы	(«Патріархи» Урок 4 Програма ТЕД; «Ми Йдемо в Небо за Христом» 1 Сем. Урок 7)	(«Патриархи», урок 4; «Мы Идем в Небо за Христом» 1 Сем. Урок 7)
Пісня/ Песня	“Знаю я про Якова” Посібник “Патріархи” з уроку 4 є CD/phono	

Урок 9		
Тема	Подяка Богові за родину	Благодарение Богу за родство
У Біблії/ В Библии		
Центральна істина/ Центральная истина	Бог дарує нам місце де нас розуміють і підтримують	Бог дарит нам место где нас понимают и поддерживают
Вірш/ Стих	“Ми дякуємо Богові завжди за всіх вас, згадуючи вас у наших молитвах” (1 Сол. 1:2)	“Всегда благодарим Бога за всех вас, вспоминая о вас в молитвах наших,” (1 Фес. 1:2)
	“We give thanks to God always for you all, making mention of you in our prayers” 1 Thessalonians 1:2 NKJV	“We give thanks to God always for you all, making mention of you in our prayers;” 1 Thessalonians 1:2 KJV
Ресурси/ Ресурсы		
Пісня/ Песня		

Урок 10		
Тема	Молитва Йони з дна моря	Молитва Ионы со дна моря
У Біблії/ В Библии	(Йона 2 гл.)	(Иона 2 гл.)
Центральна істина/ Центральная истина	Бог бачить нас скрізь і допомагає в самих безвихідних ситуаціях тих, хто звертається до Нього.	Бог помогает в самых безвыходных ситуациях тому, кто обращается к Нему.
Вірш/ Стих	“будеш багати Його й Він почує тебе,...” (Йов 22:27)	“Помолишься Ему, и Он услышит тебя...”, (Иов 22:27)
	“You will make your prayer to Him, He will hear you...” Job 22:27 NKJV	“Thou shalt make thy prayer unto him, and he shall hear thee...” Job 22:27 KJV
Ресурси/ Ресурсы	(«Наследие» 4-6 лет Раздел 1 Урок 11; «Ключ» 3-6 лет, 4 год 1 Чет. Урок 4; «Служение Поколениям» 4-6 лет, 2 год 1 Пол. Урок 12; «Як Стати Близчим до Бога» 1 Сем. Урок 11)	(«Наследие» 4-6 лет Раздел 1 Урок 11; «Ключ» 3-6 лет, 4 год 1 Чет. Урок 4; «Служение Поколениям» 4-6 лет, 2 год 1 Пол. Урок 12; «Как Стать Ближе к Богу» 1 Сем. Урок 11)
Пісня/ Песня	“Номер телефона” #9 Пособие «Служение Поколениям » 7-10 лет, 1 год 1е полугодие Урок 14	

Урок 11		
Тема	В світ прийшов Спаситель.	В мир пришёл Спаситель
У Біблії/ В Библии	(Лк. 2:1-20; Мт. 2:1-18)	(Лк. 2:1-20; Мт. 2:1-18)
Центральна істина/ Центральная истина	Бог подарував людям Свого Сина.	Бог подарил людям Своего Сына.
Вірш/ Стих	“Та Ангел сказав їм: Не лякайтесь, бо я звіщаю вам велику радість...” (Лк. 2:10)	“Не бойтесь; я возвещаю вам великую радость...” (Лк. 2:10)
	“Then the angel said to them, “Do not be afraid, for behold, I bring you good tidings of great joy...” Luke 2:10 NKJV	“And the angel said unto them, Fear not: for, behold, I bring you good tidings of great joy,...” Luke 2:10 KJV
Ресурси/ Ресурсы	(«Служение Поколениям» 4-6 лет, 3 год 2е Пол. Урок 16; «Як Стати Ближчим до Бога» 2 Сем. Урок 1)	(«Служение поколениям» 4-6 лет, 3 год 2 полугодие урок 16; «Как Стать Ближе к Богу» 2 Сем. Урок 1)
Пісня/ Песня	“В Віфліємі місті сталася новина” # 58 Збірник “Дивоквіт”; “Радуется ныне вся земля” Пособие «Служение Поколениям » 7-10 лет, 1/2е #1; “Яркая звездочка” Пособие «Служение Поколениям » 4-6 лет, 1/1е #1; “Колокольчики звенят” Пособие «Служение Поколениям » 4-6 лет, 1/2е #1	

Урок 12		
Тема	Народження Івана Христителя	Рождение Иоанна Крестителя
У Біблії/ В Библии	(Лк. 1:5-25, 57-80)	(Лк. 1:5-25, 57-80)
Центральна істина/ Центральная истина	Бог все може, тільки потрібно довіряти Йому. Він виконує Свої обітниці	Бог всё может только нужно Ему доверять. Бог выполняет Свои обещания.
Вірш/ Стих	“Я знаю, що можеш Ти все, і не спиняється задум у Тебе!” (Йов. 42:2)	“знаю, что Ты все можешь, и что намерение Твое не может быть остановлено....” (Йов. 42:2)
	“I know that You can do everything, And that no purpose of Yours can be withheld from You.” Job 42:2 NKJV	“I know that thou canst do every thing, and that no thought can be withholden from thee.” Job 42:2 KJV
Ресурси/ Ресурсы	(«Служение Поколениям» 4-6 лет, 3 год 2е Пол. Урок 17; «Ключ» 3-6 лет, 4 год 2 Чет. Урок 4; «Свет Истины» Выпуск 11 Урок 3; «Наследие» 7-9 лет Раздел 1 Урок 17; Початкова Недільна Школа «Посібник для Вчителів Частина 3» Урок 15)	(«Служение Поколениям» 4-6 лет, 3 год 2е Пол. Урок 17; «Ключ» 3-6 лет, 4 год 2 Чет. Урок 4; «Свет Истины» Выпуск 11 Урок 3; «Наследие» 7-9 лет Раздел 1 Урок 17)
Пісня/ Песня		

Урок 13		
Тема	12и літній Ісус в храмі	12и летний Иисус в храме
У Біблії/ В Библии	(Лк. 2:41-52)	(Лк. 2:41-52)
Центральна істина/ Центральная истина	Слухняність батькам повинна бути вище наших інтересів.	Послушание родителям должно быть выше наших интересов.
Вірш/ Стих	“Шануй свого батька та матір” - це перша заповідь з обітницею,-” (Еф. 6:2)	«Почитай отца и мать» – это первое повеление с обещанием:”, (Еф. 6:2)
	““Honor your father and mother,” which is the first commandment with promise:” Ephesians 6:2 NKJV	“Honour thy father and mother; which is the first commandment with promise;” Ephesians 6:2 KJV
Ресурси/ Ресурсы	(«Наследие» 7-9 лет Раздел 1 Урок 18; «Ми Йдемо в Небо за Христом» 2 Сем. Урок 1;«Ключ» 3-6 лет 1 Год 2 Чет. Урок 7)	(«Наследие» 7-9 лет Раздел 1 Урок 18; «Мы Идем в Небо за Христом» 2 Сем. Урок 1;«Ключ» 3-6 лет 1 Год 2 Чет. Урок 7)
Пісня/ Песня	Пісні “Як малим ще був Ісус” #48 Збірник “Дивоквіт”	

Урок 14		
Тема	Проповідь Івана Христителя про покаяння	Проповедь Иоанна Крестителя про покаяние
У Біблії/ В Библии	(Мт. 3 гл.)	(Мф. 3 гл.)
Центральна істина/ Центральная истина	Біблія вчить говорити «ні» гріху. Якщо згрішив потрібно покаятися	Библия учит говорить нет греху. Если сделал грех нужно покаяться
Вірш/ Стих	“Принесіть же гідний плід покаяння!” (Мт. 3:8)	“Сотворите же достойный плод покаяния.” (Мт. 3:6)
	“Therefore bear fruits worthy of repentance” Matthew 3:8 NKJV	“Bring forth therefore fruits meet for repentance:” Matthew 3:8 KJV
Ресурси/ Ресурсы	(«Наследие» 7-9 лет Раздел 2 Урок 15; «Служение Поколениям» 4-6 лет, 3 год 2е Полугодие Урок 18; «Скарби Христа» 2 Семестр Урок 2 «Свет Истины» Выпуск 7 Урок 9)	(«Наследие» 7-9 лет Урок 15 Раздел 2; «Служение поколениям» 4-6 лет, 3 год 2 Пол. урок 18; «Сокровища Христа» 2 Сем. Урок 2 «Свет Истины» Выпуск 7 Урок 9)
Пісня/ Песня		

Урок 15		
Тема	Притча: Молитва митника та фарисея	Притча: Молитва мытаря и фарисея
У Біблії/ В Библии	(Лк. 18:10-14)	(Лк. 18:10-14)
Центральна істина/ Центральная истина	Бог не любить, коли ми думаєм, що ми кращі за інших. Бог любить смиренних	Бог не любит, когда ты думаешь, что лучше других. Бог любит смиренных
Вірш/ Стих	«...Бо кожен, хто підноситься, той буде принижений, а хто ж принижується, той буде підвищений.» (Лк. 18:14)	“...ибо всякий, возвышающий сам себя, унижен будет, а унижающий себя возвысится.”, Луки. 18:14
	“...for everyone who exalts himself will be [a]humbled, and he who humbles himself will be exalted.” Luke 18:14 NKJV	“...for every one that exalteth himself shall be abased; and he that humbleth himself shall be exalted.” Luke 18:14 KJV
Ресурси/ Ресурсы	(«Наследие» 4-6 лет Раздел 3 Урок 21; «Ключ» 3-6 лет, 5 год 4 Чет. Урок 2; «Служение Поколениям» 4-6 лет, 3 год 2 полугодие Урок 21; «Ключ до Божої Мудрості» 2 Семестр Урок 14)	(«Наследие» 7-9 лет Урок 21 раздел 3; «Ключ» 3-6 лет, 5 год 4 Чет. Урок 2; «Служение поколениям» 4-6 лет, 3 год 2 Пол. урок 21 «Ключ к Божьей Мудрости» 2 Сем. Урок 14)
Пісня/ Песня	Пісня “Чудный дом на небесах” # 23 Збірник “Росиночка”;	

Урок 16		
Тема	Притча про слухняного та неслухняного синів	Притча про послушного и непослушного сыновей
У Біблії/ В Библии	(Мт. 21:28-31)	(Мт. 21:28-31)
Центральна істина/ Центральная истина	Ісус вчить, щоб догодити Богові потрібно бути виконавцями Його доручення.	Иисус учит что угодить Богу можно только исполняя Его поручения.
Вірш/ Стих	“Вони говорять, що знають Бога, але вчинками відрікаються від Нього ...” (Тит. 1:16)	“Они говорят, что знают Бога, а делами отрекаются...” (Тит. 1:16)
	“They profess to know God, but in works they deny Him...” Titus 1:16 NKJV	“They profess that they know God; but in works they deny him...” Titus 1:16 KJV
Ресурси/ Ресурсы	(«Служение Поколениям» 4-6 лет, 3 год 2е Пол. Урок 23; «Ключ до Божої Мудрості» 2 Сем. Урок 18)	«Ключ к Божьей Мудрости» 2 Сем. Урок 18))
Пісня/ Песня	“Будьте добрыми и послушными” # 47	

Урок 17		
Тема	Притча про весільний бенкет	Притча о свадебном пире
У Біблії/ В Библии	(Мт. 22:2-13)	(Мф. 22:2-13)
Центральна істина/ Центральная истина	В небі не може бути людей які люблять робити погані вчинки.	В небе не может быть людей которые любят делать плохие поступки.
Вірш/ Стих	“...Я прийду знову і візьму вас до Себе, щоб там де Я, були і ви.” (Ів. 14:3)	“...Приду опять и возьму вас к Себе, чтобы и вы были, где Я”, (Ин. 14:3)
	“...I will come again and receive you to Myself; that where I am, there you may be also.” John 14:3 NKJV	“I will come again, and receive you unto myself; that where I am, there ye may be also.” John 14:3 KJV”
Ресурси/ Ресурсы	(«Служение Поколениям» 4-6 лет, 3 год 2е Пол. Урок 24; «Свет Истины» Выпуск 2 Урок 11)	(«Служение поколениям» 4-6 лет, 3 год 2 Пол. Урок 24 «Свет Истины» Выпуск 2 Урок 11)
Пісня/ Песня		

Урок 18		
Тема	Добрий Самарянин	Добрый Самарянин
У Біблії/ В Библии	(Лк. 10:30-37)	(Лк. 10:30-37)
Центральна істина/ Центральная истина	Бог хоче, щоб ми допомагали ближнім.	Бог хочет, чтобы мы помогали другим.
Вірш/ Стих	“А ви один до одного будьте ласкаві, співчутливі,...” (Еф. 4: 32)	“но будьте друг ко другу добры, сострадательны,...” (Еф 4:32)
	“And be kind to one another, tenderhearted...” Ephesians 4:32 NKJV	“And be ye kind one to another, tenderhearted...” Ephesians 4:32 KJV
Ресурси/ Ресурсы	(«Наследие» 4-6 лет Разд. 1 Урок 19; «Служение Поколениям» 4-6 лет, 1 год 2е Пол. Урок 28; «Ключ до Божої мудрості» 2Сем.Урок 3; «Як Стати Ближчим до Бога» 2Сем.Урок 9;«Свет Истины» Выпуск 2 Урок 7)	(«Наследие» 4-6 лет Урок 19 раздел 1; «Служение поколениям» 4-6 лет, 1 год 2 Пол. Урок 28 «Ключ к Божьей мудрости» 2 Сем. Урок 3; «Свет Истины» Выпуск 2 Урок 7)
Пісня/ Песня	“Тому хто коло тебе дай любов” # 113 Збірник Дивоквіт	

Урок 19		
Тема	Зцілення сліпого Вартимея	Исцеление слепого Вартимея
У Біблії/ В Библии	(Мр. 10:46-52)	(Мр. 10:46-52)
Центральна істина/ Центральная истина	Ісус може допомогти кожному чоловікові в найтяжчі часи якщо ми віримо Йому.	Иисус может помочь каждому человеку в самый трудный час.
Вірш/ Стих	“Ісус сказав йому: “Іди, віра твоя спасла тебе...” (Мр. 10:52)	“Иисус сказал ему: иди, вера твоя спасла тебя...”, (Мр. 10:52)
	“Then Jesus said to him, “Go your way; your faith has [a]made you well.”” Mark 10:52 NKJV	“And Jesus said unto him, Go thy way; thy faith hath made thee whole.” Mark 10:52 KJV
Ресурси/ Ресурсы	(«Наследие» 4-6 лет Раздел 1 Урок 20; Початкова Недільна Школа «Посібник для Вчителів Частина 1» Урок 13 «Служение Поколениям» 4-6 лет, 1 год 2е Пол. Урок 20)	(«Наследие» 4-6 лет Урок 20 раздел 1; «Служение поколениям» 4-6 лет, 1 год 2 Пол. Урок 20)
Пісня/ Песня	Пісня “Вот я” # 3 Пособие “Служение поколениям” 4-6лет 1/1е	

Урок 20		
Тема	Ісус Христос вмер за нас	Иисус Христос умер за нас
У Біблії/ В Библии	(Ів. 19:1-30)	(Иоана. 19:1-30)
Центральна істина/ Центральная истина	Ісус Христос вмер не тільки за наші гріхи, але також за гріхи всього людства.	Иисус умер не только за наши грехи но также за грехи всего человечества
Вірш/ Стих	“Бо так Бог полюбив світ, що віддав Сина Свого Єдинонародженого” (Ів. 3:16)	“ Ибо так возлюбил Бог мир, что отдал Сына Своего Единородного,...”, Иоана. 3:16
	“For God so loved the world that He gave His only begotten Son...” John 3:16 NKJV	“For God so loved the world, that he gave his only begotten Son...” John 3:16 KJV
Ресурси/ Ресурсы	(Путешествие с Библией» 7 лет, Урок 21; «Як Стати Ближчим до Бога» 2 Семестер Урок 12)	(Путешествие с Библией» 7 лет, Урок 21; «Как Стать Ближе к Богу»; 2 Сем. Урок 12)
Пісня/ Песня	“Иисуса любовь чудесная” # 5 Пособие “Служение поколениям” 7-10лет 1/2е	

Урок 21		
Тема	Ісус воскрес щоб ми жили	Иисус воскрес чтобы и мы жили
У Біблії/ В Библии	(Мт.27:62-66; 28:1-20)	(Мт. 27:62-66; 28:1-20)
Центральна істина/ Центральная истина	Ісус Христос вмер та воскрес, щоб ми вічно жили з Ним на небі.	Иисус Христос умер и воскрес чтобы мы вечно жили с Ним на небесах.
Вірш/ Стих	“...Чого ви шукаєте Живого між мертвими? Його нема тут, Він воскрес!...” (Лк. 24:5,6)	“ ...что вы ищете живого между мертвыми? Его нет здесь: Он воскрес;...”, (Лк. 24:5 и 6)
	““Why do you seek the living among the dead? 6 He is not here, but is risen!”” Luke 24:5,6 NKJV	“Why seek ye the living among the dead? He is not here, but is risen.” Luke 24:5,6
Ресурси/ Ресурсы	(«Служение поколениям» 7-10 лет, 1 год 2 Пол. Урок 30)	(«Служение поколениям» 7-10 лет, 1 год 2 полугодие урок 30)
Пісня/ Песня	“Детский хор поет” # 5 Пособие “Служение поколениям” 7-10лет 1/2е; “Праздник воскресенья” # 6 Пособие “Служение поколениям” 4-6лет 3/2е; “Песнь воскресения” #46 Сборник Тропинка в небо	

Урок 22		
Тема	Воскресіння дочки Яіра	Воскресение Дочери Иаира
У Біблії/ В Библии	(Мр. 5:22-24, 35-43; Лк. 8:41-42, 49-56)	(Мк. 5:22-24, 35-43; Лк. 8:41-42, 49-56)
Центральна істина/ Центральная истина	Ісус має владу над смертю.	Иисус имеет власть над смертью.
Вірш/ Стих	“Я Бог Всемогутній! Ходи перед лицем моїм і будь непорочний” (Бут. 17:1)	“ Я Бог Всемогущий; ходи предо Мною и будь непорочен“ (Быт. 17:1)
	“...Death no longer has dominion over Him.” Romans 6:9 NKJV	“...death hath no more dominion over him.” Romans 6:9 KJV
Ресурси/ Ресурсы	(«Служение Поколениям» 4-6 лет, 3 год 2е Пол. Урок 22 ; «Наследие» 7-9 лет Раздел 2 Урок 17; «Ключ» 3-6 лет, 3 год 2 Чет. Урок 2; «Свет Истины» Выпуск 11 Урок 10)	(«Наследие» 7-9 лет Раздел 2 Урок 17; «Ключ» 3-6 лет, 3 год 2 Чет. Урок 2; «Служение Поколениям» 4-6 лет, 3 год 2е Пол. Урок 27;«Свет Истины» Выпуск 11 Урок 10)
Пісня/ Песня	Пісня “У меня есть друг” # 3 Пособие “Служение поколениям” 4-6 лет 1/2е	

Урок 23		
Тема	Уздоровлення слабого при Віфесді	Исцеление больного при купальне Вифезде
У Біблії/ В Библии	(Ів. 5:2-15)	(Ин. 5:2-15)
Центральна істина/ Центральная истина	Ісус хоче, щоб ти був співчуваючим самотнім та забутих людям.	Иисус хочет, чтобы ты был отзывчивым к одиноким и забытым людям.
Вірш/ Стих	“Уздоров мене, Господи, і буду оздоровлений я, спаси мене, і я буду спасений,...!” (Ер. 17:14)	“ Исцели меня, Господи, и исцелен буду; спаси меня, и спасен буду; ибо Ты хвала моя.” (Иер. 17:14)
	“Heal me, O Lord, and I shall be healed; Save me, and I shall be saved...” Jeremiah 17:14 NKJV	“Heal me, O Lord, and I shall be healed; save me, and I shall be saved:...” Jeremiah 17:14 KJV
Ресурси/ Ресурсы	(«Наследие» 4-6 лет Раздел 1 Урок 15; «Ключ» 3-6 лет, 2 год 2 Чет. Урок 6; «Служение Поколениям» 4-6 лет, 3 год 2е Пол. Урок 28)	(«Наследие» 4-6 лет Раздел 1 Урок 15; «Ключ» 3-6 лет, 2 год 2 Чет. Урок 6; «Служение Поколениям» 4-6 лет, 3 год 2е Пол. Урок 28)
Пісня/ Песня		

Урок 24		
Тема	Новий Єрусалим	Новый Иерусалим
У Біблії/ В Библии	(Об. 21, 22)	(Отк. 21, 22)
Центральна істина/ Центральная истина	Бог любить нас та приготував для нас Небесне місто.	Бог любит нас и приготовил для нас Небесный город.
Вірш/ Стих	“...Чого око не бачило і вухо не чуло, і що на серце чоловікові не прийшло, те Бог приготував тим, хто люблять Його!” (1 Кор. 2:9)	“ ...не видел того глаз, не слышало ухо, и не приходило то на сердце человеку, что приготовил Бог любящим Его.” (1 Кор. 2:9)
	“...“Eye has not seen, nor ear heard, Nor have entered into the heart of man The things which God has prepared for those who love Him.”” 1 Corinthians 2:9 NKJV	“...Eye hath not seen, nor ear heard, neither have entered into the heart of man, the things which God hath prepared for them that love him.” 1 Corinthians 2:9 KJV
Ресурси/ Ресурсы	(«Служение Поколениям» 4-6 лет, 1 год 2е Пол. Урок 34; «Ключ» 3-6 лет, 4 год 3 Чет. Урок 5; «Ми Йдемо в Небо за Христом» 2 Сем. Урок 21; «Свет Истины» Выпуск 10 Урок 3)	(«Служение Поколениям» 4-6 лет, 1 год 2е Пол. Урок 34; «Ключ» 3-6 лет, 4 год 3 Чет. Урок 5; «Мы Идем в Небо за Христом» 2 Сем. Урок 21; «Свет Истины» Выпуск 10 Урок 3)
Пісня/ Песня	“Детскими сердцами” #17; “Чудесный дом на небесах” #23 Сборник Росиночек	